

**Martes, 21 de octubre de 2003**

- enmienda 82  
*A favor:* Dominique F.C. Souchet, Carlos Carnero González, José Ribeiro e Castro  
*en contra:* Avril Doyle
- enmienda 88  
*A favor:* Dominique F.C. Souchet, José Ribeiro e Castro
- enmienda 89  
*A favor:* Dominique F.C. Souchet, Arlene McCarthy
- propuesta modificada  
*A favor:* Arlene McCarthy
- resolución legislativa  
*A favor:* Arlene McCarthy

Karl-Heinz Florenz estuvo presente, pero no ha participado en la votación del informe A5-0296/2003.

**FIN DEL TURNO DE VOTACIONES****22. Orden del día**

La Comisión ITRE aprobó ayer, de conformidad con el artículo 110 bis del Reglamento, un informe Belder sobre la propuesta de Decisión del Consejo relativa a la concesión de una ayuda macrofinanciera adicional a Serbia y Montenegro que modifica la Decisión 2002/882/CE por la que se concede una ayuda macrofinanciera suplementaria a la República Federal de Yugoslavia (COM(2003) 506 — C5-0428/2003 — 2003/0190(CNS)) (A5-0356/2003), para la que se decidió la urgencia esta mañana (*punto 4 del Acta*).

El Presidente propone, por consiguiente, de acuerdo con los grupos políticos, que se trate este informe sin debate y que se inscriba en el turno de votaciones del jueves.

El Parlamento da su conformidad a esta propuesta.

Plazo de presentación de enmiendas: miércoles a las 10 horas.

*(La sesión, suspendida a las 12.50 horas, se reanuda a las 15.00 horas)*

PRESIDENCIA: Joan COLOM I NAVAL

*Vicepresidente*

**23. Aprobación del Acta de la sesión anterior**

Se aprueba el Acta de la sesión anterior.

**24. Presupuesto 2004 — Sección III — Comisión — Presupuesto 2004 — Otras secciones (debate)**

Informe sobre el proyecto de presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2004: Sección III, Comisión [2003/2001(BUD)] — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Jan Mulder  
(A5-0349/2003)

Martes, 21 de octubre de 2003

Informe sobre el proyecto de presupuesto general de la Unión Europea para el ejercicio 2004

Sección I, Parlamento Europeo

Sección II, Consejo

Sección IV, Tribunal de Justicia

Sección V, Tribunal de Cuentas

Sección VI, Comité Económico y Social

Sección VII, Comité de las Regiones

Sección VIII (A), Defensor del Pueblo Europeo

Sección VIII (B), Supervisor Europeo de Protección de Datos [2003/2002(BUD)] — Comisión de Presupuestos.

Ponente: Neena Gill  
(A5-0350/2003)

Jan Mulder presenta su informe (A5-0349/2003).

Neena Gill presenta su informe (A5-0350/2003).

Interviene Michaele Schreyer (miembro de la Comisión).

Intervienen Salvador Garriga Polledo, en nombre del Grupo PPE-DE, Ralf Walter, en nombre del Grupo PSE, Kyösti Tapio Virrankoski, en nombre del Grupo ELDR, Esko Olavi Seppänen, en nombre del Grupo GUE/NGL, Kathalijne Maria Buitenhuis, en nombre del Grupo Verts/ALE, Franz Turchi, en nombre del Grupo UEN, Rijk van Dam, en nombre del Grupo EDD, Gianfranco Dell'Alba, no inscrito, Den Dover, Terence Wynn, presidente de la Comisión BUDG, Anne Elisabet Jensen, Yasmine Boudjenah, Ian Stewart Hudghton, Liam Hyland y Jean-Louis Bernié.

PRESIDENCIA: Catherine LALUMIÈRE

Vicepresidenta

Intervienen Jean-Claude Martinez, James E.M. Elles, Joan Colom i Naval, Johan Van Hecke, Ioannis Patakis, Josu Ortuondo Larrea, Markus Ferber, Bárbara Dührkop Dührkop, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Wilfried Kuckelkorn, Guido Podestà, Jutta D. Haug, Juan Andrés Naranjo Escobar, Catherine Guy-Quint, Christopher Heaton-Harris, Paulo Casaca, Bartho Pronk, Konstantinos Hatzidakis, Robert Goodwill, Albert Jan Maat, Lisbeth Grönfeldt Bergman, Roy Perry, Paul Rübig, quien solicita que cada comisión pueda expresar su opinión en el debate (la Presidenta observa que pueden intervenir los diputados inscritos en la lista de oradores), Jan Mulder y Michaele Schreyer.

Se cierra el debate.

Votación: puntos 4 a 6 del Acta de 23.10.2003

(La sesión, suspendida a las 17.55 horas a la espera del turno de preguntas, se reanuda a las 18.00 horas.)

## 25. Turno de preguntas (preguntas a la Comisión)

El Parlamento examina una serie de preguntas a la Comisión (B5-0279/2003).

*Primera parte*

**Pregunta 34** de Mathieu J.H. Grosch: Introducción en Alemania de peajes en las autopistas.

Loyola de Palacio (Vicepresidenta de la Comisión) responde a la pregunta, así como a las preguntas complementarias de Mathieu J.H. Grosch y Paul Rübig.

**Pregunta 35** de Ozan Ceyhun: Tránsito de ciudadanos de la Unión Europea por la República de Bulgaria.

Günther Verheugen (miembro de la Comisión) responde a la pregunta.

Interviene Ozan Ceyhun.